



LAW FIRM



# **AUTHORITATIVE & DEDICATED LAW FIRM**

andlawvn



# I. VỀ CHÚNG TÔI

Trong thế giới nơi đổi mới, sáng tạo là nguồn động lực cho tiến bộ và phát triển, A&D Law Firm ra đời với sứ mệnh trở thành đối tác pháp lý quan trọng, uy tín, đáng tin cậy cho Quý Khách Hàng tại Việt Nam. Chúng tôi cam kết phụng sự bên cạnh những cá nhân, tổ chức sẵn sàng chấp nhận thách thức để hành động và chuyển mình – những chủ nhân tương lai đầy mơ ước, khát vọng, và luôn hướng tới thành công bền vững.

Tại A&D Law Firm, chúng tôi không đơn thuần chỉ là luật sư mà còn là người đồng hành thân tín, là đối tác chiến lược, tận tâm của Quý Khách Hàng trong quá trình giải quyết những vấn đề pháp lý từ đơn giản nhất đến phức tạp nhất. Chúng tôi cùng chung sự mong muốn, chia sẻ nỗi bận tâm, luôn đặt việc tối ưu hóa lợi ích của Quý Khách Hàng lên hàng đầu trước khi đưa ra phương án và giải pháp phù hợp nhất. Như những nhà thiết kế “bespoke” chuyên nghiệp, dịch vụ của A&D Law Firm không đóng khuôn và máy móc; đối với chúng tôi, việc cung cấp dịch vụ pháp lý cho Quý Khách Hàng cũng giống như may đo những bộ suits được cá nhân hóa một cách tỉ mỉ, khắt khe với hơn 35 phép đo, 400.000 tùy chỉnh tại phố Savile Row.

Hãy để chúng tôi trở thành một phần trong câu chuyện của Quý Khách Hàng, biến nỗi lo thành sự an tâm, biến khó khăn thành động lực, biến thách thức thành cơ hội, và biến ý tưởng táo bạo thành những thành công vượt bậc!

# I. ABOUT US

In a world where innovation drives progress and development, A&D Law Firm stands as an authoritative and dedicated legal ally for our esteemed clients in Vietnam. We pledge to work alongside individuals and organizations ready to embrace challenges to act and transform – those who are future visionaries, filled with dreams and ambitions, consistently striving for enduring success.

At A&D Law Firm, we are more than just lawyers; we are trusted advisors, strategic partners, fully committed to our clients as we navigate through a spectrum of legal matters, from the simplest to the most complex. We resonate with your aspirations, empathize with your concerns, and prioritize optimizing your benefits, tailored to your specific needs and objectives. Mirroring the meticulous craft of bespoke tailors at Savile Row, our legal services are personalized with precision and attention to detail, ensuring over 35 unique measurements and 400,000 adaptations to suit your unique legal requirements.

Let us be part of your journey, transforming worries into assurance, obstacles into drive, challenges into opportunities, and outstanding ideas into extraordinary achievements.





## II. LĨNH VỰC HÀNH NGHỀ

A&D Law Firm có nhiều kinh nghiệm với chuyên môn đa dạng và linh hoạt, bao gồm nhưng không giới hạn ở các lĩnh vực hành nghề chính sau:

- Giấy phép & Thủ tục hành chính
- Pháp luật Doanh nghiệp & Thương mại
- Mua bán & Sáp nhập
- Chứng khoán & Thị trường vốn
- Bất động sản & Xây dựng
- Pháp luật Dân sự & Lao động
- Tư vấn xử lý khiếu nại & Giải quyết tranh chấp
- Dịch vụ tư vấn pháp lý thường xuyên & Cho thuê pháp chế doanh nghiệp



LAW FIRM

## II. PRACTICE AREAS

A&D Law Firm has extensive experience with diverse and flexible expertise, including but not limited to the following main practice areas:

- Licensing & Administrative Procedures
- Corporate & Commercial
- Mergers & Acquisitions
- Securities & Capital Markets
- Real Estate & Construction
- Civil & Labor
- Complaint Handling & Dispute Resolution
- Regular Legal Consulting Services  
& Corporate Legal Outsourcing



## GIẤY PHÉP VÀ THỦ TỤC HÀNH CHÍNH

Cấp giấy phép là bước khởi đầu quan trọng, đánh dấu một doanh nghiệp được hình thành và hoạt động dưới sự cho phép của Cơ quan có thẩm quyền. Theo đó, việc cấp giấy phép liên quan đến một loạt quy định pháp lý, quy trình hành chính và yêu cầu kỹ thuật, chuyên môn mà doanh nghiệp/cá nhân phải tuân theo để hoạt động hợp pháp. Dù hoạt động trong lĩnh vực thương mại, công nghiệp, dịch vụ hay sản xuất, khách hàng sẽ phải đối mặt với nhiều loại giấy phép phức tạp khác nhau. Việc không tuân thủ các quy định này có thể dẫn đến hậu quả nghiêm trọng, bao gồm việc phải đóng phạt hoặc ngừng hoạt động kinh doanh.

### GIẤY PHÉP VÀ THỦ TỤC HÀNH CHÍNH

- Giấy phép đăng ký kinh doanh;
- Đăng ký thay đổi nội dung đăng ký kinh doanh;
- Thông báo thay đổi nội dung đăng ký kinh doanh;
- Giải thể;
- Chấm dứt hoạt động;
- Tạm ngừng kinh doanh – tiếp tục kinh doanh trước thời hạn;
- Các trường hợp khác.

### KINH DOANH VẬN TẢI

- Giấy phép kinh doanh vận tải bằng xe ô tô;
- Giấy đề nghị cấp phù hiệu.

### QUẢNG CÁO

- Thủ tục cấp phép quảng cáo và các thủ tục liên quan.

### DƯỢC PHẨM

- Thủ tục xin cấp giấy phép thực hành tốt nhà thuốc GPP;
- Giấy chứng nhận đủ điều kiện kinh doanh dược cho cơ sở kinh doanh thuốc phải kiểm soát đặc biệt thuộc thẩm quyền của Sở Y tế;
- Thủ tục tái thẩm định nhà thuốc GPP;
- Bổ sung phạm vi kinh doanh trong giấy chứng nhận đủ điều kiện kinh doanh đối với cơ sở bán lẻ dược liệu.

### PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY

- Tư vấn và soạn thảo hồ sơ quản lý PCCC;
- Soạn thảo và xin phê duyệt phương án PCCC;
- Soạn thảo phương án cứu hộ cứu nạn;
- Tư vấn và giải quyết các vấn đề trong hoạt động thanh kiểm tra về PCCC.

### CÁC LĨNH VỰC KHÁC CẦN XIN GIẤY PHÉP VÀ THỰC HIỆN THỦ TỤC HÀNH CHÍNH

# LICENSES AND ADMINISTRATIVE PROCEDURES

Obtaining a license is a crucial starting point, marking the formation and operation of a business under the authorization of the competent authority. Consequently, the issuance of licenses involves a series of legal regulations, administrative processes, and technical requirements that businesses/individuals must adhere to for lawful operation. Whether operating in trade, industry, services, or manufacturing, clients will face various complex types of licenses. Failure to comply with these regulations can lead to serious consequences, including fines or cessation of business activities.

## BUSINESS

- Business registration certificate;
- Registration for changing business registration content;
- Notification of changes in business registration content;
- Dissolution;
- Termination of operations;
- Temporary suspension of business – resumption of business before the deadline;
- Other specific cases.

## TRANSPORTATION BUSINESS

- Business license for transporting by motor vehicles;
- Application for issuing a vehicle license.

## ADVERTISING

- Procedures for advertising license and related procedures.

## PHARMACEUTICALS

- Procedures for applying for a Good Pharmacy Practice (GPP) certificate;
- Certificate of eligibility for pharmaceutical business for establishments that must be specially controlled under the authority of the Department of Health;
- Procedures for re-evaluating GPP pharmacies;
- Supplementing the business scope in the certificate of eligibility for business for retail establishments of herbal medicines.

## FIRE PREVENTION AND FIREFIGHTING

- Consultancy and drafting of fire prevention and firefighting management files;
- Drafting and seeking approval for fire prevention and firefighting plans;
- Drafting rescue and emergency plans;
- Consultancy and resolution of issues in fire prevention and firefighting inspection activities.

## OTHER SECTORS REQUIRING LICENSES AND ADMINISTRATIVE PROCEDURES.



# PHÁP LUẬT DOANH NGHIỆP & THƯƠNG MẠI

A&D tự hào được dẫn dắt bởi đội ngũ luật sư giàu kinh nghiệm trong lĩnh vực doanh nghiệp & thương mại, kết hợp với đội ngũ nhân sự trẻ có kiến thức chuyên môn vững chắc nhằm mang lại cho khách hàng sự hài lòng tuyệt đối khi cung cấp dịch vụ tư vấn pháp luật doanh nghiệp & thương mại.

## LUẬT DOANH NGHIỆP

- Thoả thuận đầu tư, thoả thuận cổ đông, điều lệ, chuyển nhượng vốn góp, thoái vốn;
- Tuân thủ pháp luật và quan hệ chính phủ;
- Giải quyết tranh chấp nội bộ công ty;
- Tư vấn tăng/ giảm vốn điều lệ;
- Tư vấn về quản trị, cấu trúc, tái cấu trúc, vận hành doanh nghiệp;
- Soạn thảo, soạn xét hợp đồng.

## LUẬT THƯƠNG MẠI

- Hợp đồng mua bán hàng hoá, dịch vụ trong và ngoài nước;
- Xuất, nhập khẩu và các vấn đề kho bãi, đại lý, phân phối;
- Quy định và các thủ tục Hải quan Việt Nam;
- Tư vấn tranh chấp các hợp đồng thương mại.

## LUẬT LAO ĐỘNG

- Hợp đồng lao động;
- Nội quy và thoả ước lao động tập thể;
- Giải quyết tranh chấp lao động;
- Bảo mật lao động;
- Quy trình và thủ tục chấp hành, kỷ luật lao động.

## LUẬT CẠNH TRANH

- Tuân thủ cạnh tranh trong hoạt động kinh doanh;
- Thông báo và đăng ký các trường hợp miễn trừ theo luật cạnh tranh;
- Giải quyết các vụ việc cạnh tranh.

# BUSINESS & COMMERCIAL LAW

A&D takes pride in being led by a team of experienced lawyers in the field of corporate and commercial law, complemented by a young and knowledgeable staff to ensure absolute client satisfaction in providing corporate and commercial legal advisory services.

## LAW ON ENTERPRISES:

- Investment agreements, shareholder agreements, articles of association, capital contribution transfers, divestments;
- Compliance with laws and government relations;
- Resolution of internal corporate disputes;
- Advisory on increasing/reducing charter capital;
- Consultation on management, structure, restructuring, and business operations;
- Drafting and reviewing contracts.

## LAW COMMERCIAL

- Contracts for the purchase and sale of goods and services domestically and internationally.
- Import, export, warehouse issues, agency, distribution.
- Regulations and procedures of Vietnamese Customs.
- Consultation on disputes arising from commercial contracts.

## LABOR CODE

- Employment contracts.
- Internal rules and collective labor agreements.
- Resolution of labor disputes.
- Labor security.
- Procedures and disciplinary actions, labor compliance.

## COMPETITION LAW

- Compliance with competition rules in business operations.
- Notification and registration of cases exempted under competition law.
- Resolution of competition cases.



A & D  
LAW FIRM



## MUA BÁN & SÁP NHẬP

Mua bán và sáp nhập không chỉ giúp mở rộng quy mô và tăng cường vị thế thị trường mà còn mang lại những cơ hội chiến lược, tạo ra sự tăng trưởng bền vững và đa chiều cho doanh nghiệp. Tại A&D, chúng tôi hỗ trợ cho khách hàng cả bên mua hoặc bán những dịch vụ sau:

- Tư vấn cấu trúc giao dịch;
- Soạn thảo Điều kiện giao dịch ban đầu hoặc Biên bản ghi nhớ;
- Thực hiện thẩm định pháp lý;
- Hợp đồng mua bán cổ phần, mua bán doanh nghiệp, mua bán và hợp nhất doanh nghiệp;
- Hợp đồng mua tài sản;
- Hợp đồng phát hành cổ phần, phát hành trái phiếu, hợp đồng vay chuyển đổi;
- Thỏa thuận cổ đông, thỏa thuận đầu tư, điều lệ doanh nghiệp;
- Hỗ trợ thực hiện thủ tục pháp lý để được cấp các giấy phép, chấp thuận cần thiết liên quan đến các giao dịch.

## MERGERS & ACQUISITIONS

Mergers and Acquisitions not only help expand the scale and strengthen market positions but also bring strategic opportunities, creating sustainable and diversified growth for businesses. At A&D, we provide support to both buyers and sellers with the following services:

- Advising on transaction structuring;
- Drafting term sheet or Memorandum of Understanding;
- Conducting legal due diligence;
- Share purchase agreements, M&A agreements;
- Asset purchase agreements;
- Bond or share issue agreements, convertible loan agreements;
- Shareholder agreements, investment agreements, corporate charters;
- Assistance with legal procedures to obtain necessary licenses and approvals.

## CHỨNG KHOÁN VÀ THỊ TRƯỜNG VỐN

Tại A&D, chúng tôi sở hữu đội ngũ luật sư giàu kinh nghiệm kết hợp cùng các cộng sự là chuyên gia pháp lý, các đối tác tên tuổi trong lĩnh vực chứng khoán và thị trường vốn với kiến thức sâu rộng, mạng lưới kết nối chặt chẽ, sẽ mang đến sự tư vấn chiến lược toàn diện nhất cho Quý Khách Hàng trong thế giới ngày càng biến động của lĩnh vực này. Các công việc A&D cung cấp:

- Tư vấn và cấu trúc đợt chào bán lần đầu ra công chúng;
- Tư vấn niêm yết, bao gồm niêm yết cổ phiếu và trái phiếu;
- Soạn thảo các hợp đồng và thỏa thuận để mua bán chứng khoán, bao gồm cả mua bán chứng khoán niêm yết ngoài sàn giao dịch và chứng khoán chưa niêm yết;
- Tư vấn cấu trúc và soạn thảo các tài liệu phát hành trái phiếu, cổ phiếu;
- Tư vấn và soạn thảo các thỏa thuận tài trợ vốn dự án, hợp vốn;

## SECURITIES & CAPITAL MARKET

At A&D, we have a team of experienced lawyers along with legal experts and renowned partners in the securities and capital markets. With extensive knowledge, a well-connected network, we provide the most comprehensive strategic advice for our clients in the ever-evolving world of this industry. Our services include:

- Advising and structuring IPOs;
- Advising on listing matters, including the listing of shares and bonds;
- Drafting contracts and agreements for securities trading, including unlisted securities and off-exchange securities trading;
- Advising on structuring matters and drafting documents for the issuance of bonds and shares;
- Advising on and drafting project capital funding agreements and syndicated loan agreements;

# BẤT ĐỘNG SẢN & XÂY DỰNG

Trong bối cảnh thị trường bất động sản và xây dựng đang trở nên ngày càng phức tạp với những thách thức và cơ hội, sự hiểu biết sâu rộng về pháp lý là chìa khóa quyết định sự thành công của mọi dự án. A&D là đối tác đồng hành, giúp khách hàng vượt qua mọi thách thức, khai thác toàn bộ tiềm năng của thị trường bất động sản qua việc cung cấp các dịch vụ pháp lý chuyên sâu như:

- Tư vấn và thực hiện thủ tục nhận/chuyển quyền sử dụng đất;
- Thực hiện thủ tục mua/bán/thuê mua nhà ở riêng lẻ, căn hộ chung cư;
- Tư vấn thuê/cho thuê/cho thuê lại nhà ở riêng lẻ, căn hộ chung cư;
- Tư vấn giải quyết tranh chấp đất đai;
- Tư vấn xây dựng và thi công;
- Thủ tục pháp lý cho quá trình thẩm định, phê duyệt, và triển khai dự án xây dựng;
- Giải quyết tranh chấp về xây dựng, thi công;
- Giấy phép xây dựng và thủ tục hành chính.



# REAL ESTATE & CONSTRUCTION

In the context where the real estate and construction market is becoming increasingly complex with challenges and opportunities, a profound understanding of legal aspects is the key to determining the success of any project. A&D is a companion partner, helping clients overcome every challenge, leveraging the full potential of the real estate market by providing specialized legal services such as:

- Consultation and execution of procedures for land use rights transfer;
- Implementation of procedures for buying/selling/leasing individual houses, condominiums;
- Consultation on leasing/renting/re-leasing individual houses, condominiums;
- Consultation on resolving land disputes;
- Consultation on construction and execution;
- Legal procedures for the appraisal, approval, and implementation of construction projects;
- Resolution of disputes related to construction and execution;
- Construction permits and administrative procedures.

# PHÁP LUẬT DÂN SỰ & LAO ĐỘNG

Lĩnh vực "Pháp luật Dân sự" nói chung và "Lao động" nói riêng không chỉ là cột mốc quan trọng định hình quan hệ giữa các cá nhân, tổ chức mà còn là nền tảng quy định những giao dịch, tranh chấp phức tạp trong đời sống hàng ngày. A&D đồng hành cùng với khách hàng, mang lại những giải pháp pháp lý linh hoạt để đảm bảo quyền và lợi ích hợp pháp bằng những dịch vụ sau:

## HÔN NHÂN & GIA ĐÌNH

- Tư vấn và thực hiện thủ tục ly hôn, chia tài sản;
- Xác định quyền nuôi con và thực hiện thỏa thuận về việc nuôi con;
- Tư vấn các vấn đề chia tài sản chung và riêng trong thời kỳ hôn nhân;
- Tư vấn kế hoạch và hoạch định tài sản trước khi kết hôn.

## QUYỀN ĐỐI VỚI TÀI SẢN

- Tư vấn các vấn đề về sở hữu chung, sử dụng và quản lý tài sản;
- Thế chấp và đảm bảo quyền sở hữu tài sản;
- Chuyển nhượng tài sản;
- Thừa nhận quyền sở hữu và sử dụng tài sản của người mất năng lực hành vi dân sự, người bị tuyên bố mất tích;
- Tư vấn các vấn đề pháp luật về tài sản cá nhân, khoản vay, quyền sáng chế, và nhiều loại tài sản khác.

## LAO ĐỘNG

- Tư vấn và soạn thảo hợp đồng lao động;
- Đại diện giải quyết các tranh chấp giữa người lao động và người sử dụng lao động;
- Tư vấn thực hiện việc chấp hành và kỷ luật lao động;
- Đảm bảo doanh nghiệp tuân thủ các quy định lao động và bảo hiểm xã hội;
- Tư vấn về quá trình chuyển động nhân sự, bao gồm thay đổi cơ cấu tổ chức và nhân sự.
- Tư vấn và thực hiện quá trình sa thải, đàm phán điều kiện làm việc;
- Thủ tục nhập cư và làm việc cho lao động ngoại quốc;
- Tư vấn chính sách nhân sự và quản lý nhân sự.

## PHÁP LUẬT VỀ THỪA KẾ

- Lập di chúc và xác định quyền lợi thừa kế;
- Quản lý và phân chia di sản;
- Giải quyết tranh chấp thừa kế;
- Tư vấn thuế và tài sản phát sinh từ việc nhận thừa kế.

# CIVIL CODE & LABOR CODE

The field of "Civil" in general and "Labor" in particular is not only a significant milestone in shaping the relationships between individuals and organizations but also forms the foundation for regulating complex transactions and disputes in daily life. A&D accompanies clients, providing flexible legal solutions to ensure legal rights and interests through the following services:

## MARRIAGE & FAMILY

- Consultation and execution of divorce procedures, asset division.
- Determination of child custody and negotiation of custody agreements.
- Consultation on shared and separate property issues during marriage.
- Planning and prenuptial property arrangements.

## PROPERTY RIGHTS

- Consultation on issues related to joint ownership, use, and management of property.
- Mortgage and collateral for property ownership.
- Property transfers.
- Recognition of ownership and use rights for incapacitated persons, missing persons.
- Legal advice on personal property, loans, patents, and various other types of assets.

## LABOR

- Consultation and drafting of labor contracts.
- Representation in resolving disputes between employees and employers.
- Consultation on labor enforcement and discipline.
- Ensuring compliance with labor laws and social insurance by businesses.
- Consultation on human resources movements, including organizational and personnel changes.
- Consultation and execution of termination procedures, negotiation of working conditions.
- Immigration and work procedures for foreign labor.
- Advisory on human resource policies and personnel management.

## INHERITANCE LAW

- Drafting wills and determining inheritance rights.
- Management and distribution of estates.
- Resolution of inheritance disputes.
- Consultation on taxes and assets arising from inheritance.

## TƯ VẤN XỬ LÝ KHIẾU NẠI & GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

Lĩnh vực “Tư vấn xử lý khiếu nại và giải quyết tranh chấp” là nơi mà sự hiểu biết sâu rộng về pháp lý và kỹ năng giải quyết xung đột đóng vai trò quyết định. Tại A&D, chúng tôi hỗ trợ khách hàng vượt qua mọi thách thức và đem lại các giải pháp hiệu quả như:

- Giải quyết tranh chấp bằng trọng tài thương mại trong và ngoài nước;
- Tranh tụng thương mại tại tòa án các cấp;
- Giải quyết tranh chấp ngoài tòa án;
- Thu hồi nợ thương mại;
- Đại diện giải quyết tranh chấp;
- Tư vấn pháp lý về xử lý khiếu nại/khiếu kiện.

## CONSULTING ON COMPLAINT HANDLING & DISPUTE RESOLUTION

The field of “Consulting on Complaint Handling and Dispute Resolution” is where in-depth legal knowledge and conflict resolution skills play a decisive role. At A&D, we assist clients in overcoming every challenge and achieving effective solutions, such as:

- Resolving commercial disputes through domestic and international commercial arbitration.
- Litigating commercial disputes in various levels of court.
- Alternative Dispute Resolution.
- Commercial debt recovery.
- Acting as representatives in dispute resolution.
- Providing legal advice on handling complaints/litigations.

## DỊCH VỤ TƯ VẤN PHÁP LÝ THƯỜNG XUYÊN & CHO THUÊ PHÁP CHẾ/ TUÂN THỦ DOANH NGHIỆP

Lĩnh vực "Dịch vụ tư vấn pháp lý thường xuyên & Cho thuê pháp chế doanh nghiệp" không chỉ giúp doanh nghiệp hiểu rõ hơn về quy định pháp luật mà còn tối ưu hóa quy trình kinh doanh hàng ngày. A&D không chỉ là đối tác pháp lý đáng tin cậy mà còn là người bạn đồng hành, mang lại sự chắc chắn và hỗ trợ liên tục cho sự phát triển bền vững của doanh nghiệp của bạn qua các dịch vụ sau:

- Tập hợp đầy đủ hồ sơ và tiến hành thủ tục đăng ký thành lập mới, hoặc thay đổi, bổ sung giấy phép của doanh nghiệp, văn phòng đại diện, chi nhánh, địa điểm kinh doanh, bao gồm cả dịch vụ liên quan đến mẫu dấu, mã số thuế, mở tài khoản doanh nghiệp tại ngân hàng, kê khai thuế ban đầu;
- Soạn thảo các văn bản liên quan đến tiến độ góp vốn của cổ đông/thành viên trong doanh nghiệp (như Chứng nhận góp vốn/sở hữu cổ phần) sau khi thành lập hoặc khi có thay đổi về vốn;
- Thực hiện các công tác chuẩn bị (như thông báo và gửi thông báo cuộc họp, soạn thảo chương trình họp, nội dung cuộc họp) và tham gia cuộc họp với tư cách thư ký để soạn thảo biên bản họp, nghị quyết trong các cuộc họp Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị, Hội đồng thành viên, Ban Giám đốc theo yêu cầu của doanh nghiệp;
- Tham gia soạn thảo/hoàn thiện và nộp các báo cáo định kỳ bắt buộc của doanh nghiệp Việt Nam (bao gồm cả doanh nghiệp nước ngoài được thành lập theo Luật Doanh nghiệp) cho Cơ quan Nhà nước, bao gồm: báo cáo liên quan đến đầu tư (trong nước hoặc ra nước ngoài), báo cáo liên quan đến lao động nước ngoài; theo dõi và gửi thông báo nhắc nhở doanh nghiệp khi đến thời hạn nộp các báo cáo;
- Lưu giữ và quản lý tài liệu nội bộ của doanh nghiệp, bao gồm tài liệu pháp lý của doanh nghiệp, công ty con, đơn vị thành viên/liên kết, chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm kinh doanh, con dấu, điều lệ, quy chế quản lý nội bộ, biên bản họp, nghị quyết, sổ đăng ký cổ đông/sổ đăng ký thành viên, các văn bằng/giấy chứng nhận/giấy phép, bản cáo bạch (đối với công ty chứng khoán), báo cáo của ban kiểm soát, kết luận của cơ quan thanh tra, kết luận của tổ chức kiểm toán, sổ kế toán, chứng từ kế toán, báo cáo tài chính, thư tín và các tài liệu hành chính khác của doanh nghiệp;
- Dịch thuật các văn bản từ tiếng Việt sang tiếng Anh và ngược lại; thực hiện sao y, công chứng các tài liệu hành chính của doanh nghiệp tại các cơ quan có thẩm quyền;
- Hỗ trợ tìm kiếm các thông tin, văn bản pháp luật và cập nhật văn bản pháp luật theo lĩnh vực cụ thể hoặc tổng quát;
- Tham gia vào quá trình thương lượng, soạn thảo hợp đồng, soát xét các hợp đồng của hoạt động kinh doanh hằng ngày của doanh nghiệp;
- Tham mưu cho ban lãnh đạo và hỗ trợ soạn thảo các quy trình vận hành kinh doanh của doanh nghiệp, đảm bảo tuân thủ pháp luật;
- Rà soát và đảm bảo nội bộ của doanh nghiệp tuân thủ các quy trình nội bộ, kiểm tra và tư vấn các rủi ro trong quá trình vận hành doanh nghiệp;
- Tư vấn, tham gia và giải quyết các tranh chấp lao động nội bộ giữa người lao động và người sử dụng lao động tại doanh nghiệp;
- Các công việc hành chính khác theo yêu cầu cụ thể của doanh nghiệp.

## REGULAR LEGAL CONSULTING SERVICES & CORPORATE LEGAL/COMPLIANCE FRAMEWORK

The field of "Regular Legal Consulting & Corporate Legal/Compliance Leasing Services" not only helps businesses gain a better understanding of legal regulations but also optimizes daily business processes. A&D is not only a reliable legal partner but also a supportive companion, providing certainty and continuous assistance for the sustainable development of your business through the following services:

- Compilation of complete documents and execution of procedures for new establishment registration, or changes and supplements to business licenses, representative offices, branches, business locations, including related services such as seal samples, tax codes, opening business accounts at banks, initial tax declarations;
- Drafting documents related to the capital contribution progress of shareholders/members in the business (such as capital contribution certificates/share ownership) after establishment or when there are changes in capital;
- Preparation of preparatory work (such as notices and sending meeting notices, drafting meeting agendas, meeting content) and attendance at meetings in the capacity of a secretary to draft meeting minutes, resolutions at General Meetings of Shareholders, Board of Directors, Members' Council, Board of Management as requested by the business;
- Participation in drafting/completing and submitting mandatory periodic reports of Vietnamese businesses (including foreign businesses established under the Law on Enterprises) to state authorities, including reports related to investment (domestic or overseas), reports related to foreign labor; monitoring and sending reminders to the business when the deadline for submitting reports approaches;
- Archiving and managing the internal documents of the business, including legal documents of the business, subsidiaries, affiliated units, branches, representative offices, business locations, seals, charters, internal management regulations, meeting minutes, resolutions, shareholder/member registration books, certificates/licenses, disclosure statements (for securities companies), reports of the supervisory board, conclusions of inspection agencies, conclusions of audit organizations, accounting ledgers, accounting documents, financial reports, correspondence, and other administrative documents of the business;
- Translation of documents from Vietnamese to English and vice versa; execution of notarized copies, certification of administrative documents of the business at competent authorities;
- Support in searching for information, legal texts, and updating legal texts in specific or general fields;
- Participation in negotiation processes, drafting contracts, reviewing contracts for the daily business activities of the business;
- Advisory role for leadership and support in drafting business operation procedures, ensuring legal compliance;
- Review and ensure internal compliance with internal procedures of the business, examine and advise on risks in the business operation process;
- Consultation, participation, and resolution of internal labor disputes between employees and employers at the business;
- Other administrative tasks, as per the specific requirements of the business.



ARE YOU LOOKING FOR SOMEONE TO HELP?  
**CONTACT US NOW.**



**Phone:** 089.686.8989

**Tel:** 028.888.555.35

**Email:** support@andlaw.vn

[www.andlaw.vn](http://www.andlaw.vn)